

## Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968.

4 JANVIER 1968.

### PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives aux taxes de séjour  
des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DES COMMISSIONS REUNIES  
DE LA JUSTICE  
ET DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL <sup>(1)</sup>,  
PAR M. PETRE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Vos Commissions réunies de l'Emploi et du Travail et de la Justice ont consacré deux réunions à l'examen du présent projet de loi qui nous a été transmis par le Sénat le 13 décembre 1963.

<sup>(1)</sup> Composition des Commissions :*Commission de la Justice :*

Président : M. De Gryse.

A. — Membres : MM. Charpentier, Cooreman, De Gryse, Duerinck, Hermans, Lefère, Lindemans, Remacle, Saint-Remy. — Boel, Bohy, De Keuleneir, Gruselin, Mathys, Pierson, Terwagne, Vranckx. — Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Kempinaire, Van Lidth de Jeude. — Leys.

B. — Suppléants : MM. Gribomont, Kiebooms, Meyers, Parisis, Van Lindt. — Glinne, Lamers, Nyffels, Van Heupen. — Lerouge, Olivier, Pede. — Van der Elst.

*Commission de l'Emploi et du Travail :*

Président : M. Pêtre.

A. — Membres : MM. Donse, Duerinck, Eneman, Henckens, Kelchtermans, Magnée, Pêtre, Schyns, Verhenne. — Castel, Christiaenssens, Collart (M.), M<sup>me</sup> Copée-Gerbinet, MM. De Keuleneir, Major, Namèche, Nyffels. — Borsu, Cantillon, Herbage, Martens, Mergam. — Schiltz.

B. — Suppléants : MM. Berghmans, Bijmens, Callebert, Claeys, M<sup>me</sup> Verlact-Gevaert. — MM. Demets, Paque (S.), Thijs, Vanderhaegen. — Ciselet, D'haeseleer, Gustin. — Wouters.

Voir :

61 (1965-1966) : N° 1.

— N° 2 et 3 : Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968.

4 JANUARI 1968.

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten betreffende de verblijfbelasting voor vreemdelingen, gecoördineerd op 12 oktober 1953.

### VERSLAG

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES  
VOOR DE JUSTITIE EN VOOR  
DE TEWERKSTELLING EN DE ARBEID <sup>(1)</sup>,  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER PETRE.

DAMES EN HEREN,

Uw verenigde Commissies voor de Tewerkstelling en Arbeid en voor de Justitie hebben twee vergaderingen gewijd aan de bespreking van dit wetsontwerp, dat ons op 13 december 1963 door de Senaat is overgezonden.

<sup>(1)</sup> Samenstelling van de Commissies :*Commissie voor de Justitie :*

Voorzitter : de heer De Gryse.

A. — Leden : de heren Charpentier, Cooreman, De Gryse, Duerinck, Hermans, Lefère, Lindemans, Remacle, Saint-Remy. — Boel, Bohy, De Keuleneir, Gruselin, Mathys, Pierson, Terwagne, Vranckx. — Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Kempinaire, Van Lidth de Jeude. — Leys.

B. — Plaatsvervangers : de heren Gribomont, Kiebooms, Meyers, Parisis, Van Lindt. — Glinne, Lamers, Nyffels, Van Heupen. — Lerouge, Olivier, Pede. — Van der Elst.

*Commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid :*

Voorzitter : de heer Pêtre.

A. — Leden : de heren Donse, Duerinck, Eneman, Henckens, Kelchtermans, Magnée, Pêtre, Schyns, Verhenne. — Castel, Christiaenssens, Collart (M.), Mevr. Copée-Gerbinet, de heren De Keuleneir, Major, Namèche, Nyffels. — Borsu, Cantillon, Herbage, Martens, Mergam. — Schiltz.

B. — Plaatsvervangers : de heren Berghmans, Bijmens, Callebert, Claeys, Mevr. Verlact-Gevaert. — de heren Demets, Paque (S.), Thijs, Vanderhaegen. — Ciselet, D'haeseleer, Gustin. — Wouters.

Zie :

61 (1965-1966) : N° 1.

— N° 2 en 3 : Amendementen.

Lors du premier examen qui eut lieu le 29 avril 1964, plusieurs membres avaient plaidé en faveur de la suppression pure et simple de toutes les taxes spéciales dont les travailleurs étrangers sont passibles.

Ces membres se référaient à ce sujet à l'avis donné par le Conseil National du Travail en date du 6 février 1964 et dans lequel cette instance proposait de supprimer la taxe de séjour applicable aux travailleurs étrangers et ce, essentiellement, pour les raisons suivantes :

1° le produit des recettes rapportées par cette taxe est relativement modique;

2° le fait de lever une taxe frappant les étrangers est en contradiction avec la politique du Gouvernement, visant, en raison de la pénurie de travailleurs nationaux, à attirer la main-d'œuvre étrangère;

3° si l'on a admis l'exonération de la taxe de séjour pour les ressortissants des pays de la Communauté Economique Européenne, il s'impose d'étendre cette mesure aux ressortissants des autres pays, d'autant plus que les réserves de main-d'œuvre tendent à s'épuiser dans les pays de la Communauté;

4° il existe une contradiction entre le fait de prendre pour critère d'indigence le salaire minimum d'un travailleur non qualifié et le fait de tenir compte des revenus et ressources de l'étranger cumulés avec ceux de son conjoint éventuel ou de la personne qui constitue avec lui un ménage;

5° enfin, il est indéniable que la législation demeure complexe, notwithstanding la simplification apportée par le projet de loi.

Suite au dépôt par M<sup>me</sup> De Riemaeker-Legot d'un amendement (Doc. n° 693/2), le Ministre de la Justice de l'époque avait fait remarquer que le projet de loi prévoit des exonérations très amples et que le Gouvernement pouvait difficilement en concéder d'autres.

Il s'engageait cependant à soumettre la question au Gouvernement.

Depuis lors, la Chambre n'a été saisie d'aucun amendement gouvernemental, bien qu'il soit devenu nécessaire de régler le problème d'urgence, le Traité de Rome prévoyant la libre circulation des travailleurs à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1968.

M. Saintraint ayant entretemps déposé un amendement (Doc. n° 61/2) tendant à abroger lesdites taxes, les Présidents de vos Commissions ont estimé utile d'en saisir celles-ci en vue de donner l'occasion au Gouvernement de faire connaître son point de vue.

A la seconde réunion de vos Commissions qui s'est tenue le 20 décembre 1967, le porte-parole du Gouvernement a fait remarquer qu'à la suite d'une série d'exonérations accordées ces derniers temps, le produit des recettes rapportées par les taxes de séjour des étrangers est relativement peu important.

Il a déclaré que le Gouvernement pouvait se rallier au principe de l'abrogation proposée par M. Saintraint.

Le Gouvernement estime toutefois qu'il faut tenir compte des charges que la police des étrangers apporte aux services communaux.

Certaines rétributions devraient être accordées pour couvrir les frais d'administration et de locaux, le Roi pouvant être chargé de fixer le maximum de ces rétributions.

Un membre s'est opposé à cette dernière formule qui serait de nature à mettre toutes les communes sur le même pied, alors que les charges des communes des régions industrielles ne sont pas comparables à celles des autres communes du pays.

Bij de eerste bespreking, op 29 april 1964, hadden verscheidene leden gepleit voor de afschaffing zonder meer van alle speciale belastingen die aan de buitenlandse arbeiders worden opgelegd.

Bedoelde leden verwezen in dit verband naar het op 6 februari 1964 door de Nationale Arbeidsraad verleende advies, waarin werd voorgesteld de op de buitenlandse arbeiders toepasselijke verblijfsbelasting voornamelijk om de volgende redenen af te schaffen :

1° de opbrengst van die belasting is relatief gering;

2° het heffen van een belasting op de vreemdelingen strookt niet met het regeringsbeleid, dat erop gericht is vreemde arbeiders aan te trekken wegens het heersende gebrek aan Belgische arbeidskrachten;

3° aangezien de vrijstelling van verblijfsbelasting is aanvaard voor de onderhorigen uit de landen van de Europese Economische Gemeenschap, moet die maatregel worden uitgebreid tot de onderhorigen uit andere landen, te meer daar de reserves aan arbeidskrachten in de landen van de Gemeenschap uitgeput geraken;

4° het is onlogisch enerzijds het minimumloon van een ongeschoold arbeider als criterium van behoeftigheid te hanteren, en anderzijds rekening te houden met de inkomsten en bestaansmiddelen van de vreemdeling en van zijn eventuele echtgenote of van de persoon die met hem een gezin vormt;

5° ten slotte is het onbetwistbaar dat de wetgeving ingewikkeld blijft, ondanks de door het wetsontwerp ingevoerde vereenvoudiging.

Daar Mevrouw De Riemaeker-Legot een amendement had voorgesteld (Stuk n° 693/2), merkte de toenmalige Minister van Justitie op dat het wetsontwerp in zeer ruime vrijstellingen voorziet en dat de Regering maar moeilijk er andere kon verlenen.

Hij ging evenwel de verbintenis aan om het probleem aan de Regering voor te leggen.

Sindsdien heeft de Regering geen amendement ingediend bij de Kamer, ofschoon het probleem dringend moet worden geregeld, daar het Verdrag van Rome met ingang van 1 juli 1968 in het vrije verkeer van arbeidskrachten voorziet.

Aangezien de heer Saintraint ondertussen een amendement heeft voorgesteld (Stuk n° 61/2) dat ertoe strekt bedoelde belastingen af te schaffen, waren de Voorzitters van uw Commissies van mening dat het nuttig was deze laatste ervan in kennis te stellen, opdat de Regering haar standpunt kan bekendmaken.

Tijdens de tweede bijeenkomst van uw Commissies, op 20 december 1967, merkte de woordvoerder van de Regering op dat ingevolge een reeks vrijstellingen welke de jongste tijd toegestaan werden, de opbrengst van de verblijfsbelasting voor vreemdelingen betrekkelijk gering geworden is.

Hij verklaarde dat de Regering principieel instemt met de door de heer Saintraint voorgestelde afschaffing.

De Regering meent niettemin dat rekening dient gehouden te worden met de lasten welke de politie van de vreemdelingen met zich brengt voor de gemeentelijke diensten.

Om de kosten van administratie en lokalen te dekken, zouden sommige retributies moeten toegekend worden, waarvan de Koning het maximumbedrag kan bepalen.

Een lid is gekant tegen dit laatste voorstel, dat al de gemeenten op dezelfde voet zou stellen, hoewel de lasten die wegen op de in industriegebieden gelegen gemeenten niet kunnen vergeleken worden met die welke op de andere gemeenten van het land wegen.

Un autre membre a défendu l'égalité entre les Belges et les étrangers; selon lui, les rétributions perçues par les communes ne devraient pas être supérieures à celles qui sont exigées des Belges en matière de carte d'identité.

Les Commissions s'étant ralliées à ce point de vue, elles adoptent à l'unanimité les amendements déposés en séance par M. Charpentier (*Doc. n° 62/3*) remplaçant le texte du projet de loi par un nouveau texte comprenant deux articles.

Le premier amendement, qui est en réalité un sous-amendement à l'amendement de M. Saintraint (*Doc. n° 61/2*), remplace les articles 1 à 5 par un seul article libellé comme suit :

« Article premier. — Les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953 et complétées par les lois du 4 juillet 1956 et du 14 mars 1958, sont abrogées. »

Le vote de cet amendement entraîne également une modification de l'intitulé du projet de loi. Il est donc proposé à l'unanimité d'intituler celui-ci : « Projet de loi abrogeant les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953 ».

Le second amendement contenant le texte de l'article 2 est rédigé comme suit :

« Art. 2. — Les communes sont autorisées à percevoir des rétributions destinées à couvrir leurs frais administratifs, chaque fois qu'elles délivrent, renouvellent, prorogent ou remplacent le titre de séjour d'un étranger. Ces rétributions sont égales à celles qui sont exigées des citoyens belges en matière de carte d'identité. »

Suite à l'adoption du nouveau texte, les amendements de M<sup>me</sup> De Riemaeker-Legot (*Doc. n° 693/2*) et de M. Saintraint (*Doc. n° 61/2*) deviennent automatiquement sans objet.

L'ensemble du projet de loi ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,  
R. PETRE.

Le Président,  
A. DE GRUYSE.

Een ander lid verdedigde de gelijkheid van Belgen en vreemdelingen; volgens hem zouden de door de gemeenten geïnde retributies niet hoger mogen liggen dan die welke van de Belgen worden gevorderd voor het afleveren van identiteitskaarten.

De Commissies traden dit standpunt bij en keurden eenparig de door de heer Charpentier in vergadering voorgestelde amendementen (*Stuk n° 62/3*) goed, waarbij de tekst van het wetsontwerp vervangen wordt door een nieuwe tekst welke twee artikelen omvat.

Het eerste amendement, dat in feite een subamendement is op het amendement van de heer Saintraint (*Stuk n° 61/2*), vervangt de artikelen 1 tot 5 door één artikel, dat luidt als volgt :

« Artikel 1. — De op 12 oktober 1953 gecoördineerde en bij de wetten van 4 juli 1956 en 14 maart 1958 aangevulde wetten betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen worden opgeheven. »

Ingevolge de goedkeuring van dit amendement moet ook de titel van het wetsontwerp worden gewijzigd. Derhalve wordt eenparig de volgende titel voorgesteld : « Wetsontwerp tot opheffing van de wetten betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen, gecoördineerd op 12 oktober 1953 ».

Het tweede amendement, dat de tekst van artikel 2 bevat, luidt als volgt :

« Art. 2. — De gemeenten worden gemachtigd de retributies te innen welke zijn bestemd tot dekking van hun administratieve kosten, telkens als zij de verblijfsvergunning van een vreemdeling afleveren, vernieuwen, verlengen of vervangen. Die retributies zijn gelijk aan die welke van Belgische onderdanen worden gevorderd voor het afleveren van identiteitskaarten. »

Ingevolge de goedkeuring van de nieuwe tekst vervallen de amendementen van Mevrouw De Riemaeker-Legot (*Stuk n° 693/2*) en van de heer Saintraint (*Stuk n° 61/2*).

Het aldus gewijzigd wetsontwerp wordt in zijn geheel eenparig aangenomen.

De Voorzitter Verslaggever,  
R. PETRE.

De Voorzitter,  
A. DE GRUYSE.

## TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

---

*(NOUVEL INTITULE.)*

---

**PROJET DE LOI**

**abrogeant les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953.**

---

**Article premier.**

Les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953 et complétées par les lois des 4 juillet 1956 et 14 mars 1958 sont abrogées.

**Art. 2.**

Les communes sont autorisées à percevoir des rétributions destinées à couvrir leurs frais administratifs, chaque fois qu'elles délivrent, renouvellent, prorogent ou remplacent le titre de séjour d'un étranger. Ces rétributions sont égales à celles qui sont exigées des citoyens belges, en matière de carte d'identité.

## TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

---

*(NIEUWE TITEL.)*

---

**WETSONTWERP**

**tot opheffing van de wetten betreffende de verblijfbelasting voor vreemdelingen, gecoördineerd op 12 oktober 1953.**

---

**Art. 1.**

De op 12 oktober 1953 gecoördineerde en bij de wetten van 4 juli 1956 en 14 maart 1958 aangevulde wetten betreffende de verblijfbelasting voor vreemdelingen worden opgeheven.

**Art. 2.**

De gemeenten worden gemachtigd de retributies te innen welke zijn bestemd tot dekking van hun administratieve kosten, telkens als zij de verblijfsvergunning van een vreemdeling afleveren, vernieuwen, verlengen of vervangen. Die retributies zijn gelijk aan die welke van Belgische onderdanen worden gevorderd voor het afleveren van identiteitskaarten.